

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area:

14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Truck Company

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

23.518 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment

80816678	000010	2511108490	5.830	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
25.01.2021	CC: 210007262	CC: 210007262	530	PC	S		nt. wt.: 9.803 KG , gr. wt.: 10.748 KG
	CC: 210007255	CC: 210007255	530	PC	S		
	CC: 210007247	CC: 210007247	530	PC	S		
	CC: 210007242	CC: 210007242	530	PC	S		
	CC: 210007236	CC: 210007236	530	PC	S		
	CC: 210007229	CC: 210007229	530	PC	S		
	CC: 210007215	CC: 210007215	530	PC	S		
	CC: 210007208	CC: 210007208	530	PC	S		
	CC: 210007205	CC: 210007205	530	PC	S		
	CC: 210007277	CC: 210007277	530	PC	S		
	CC: 210007271	CC: 210007271	530	PC	S		
	CC: 11,000	CC: 11,000	TBA-500256	PC			
	Cast-Number: 253076	Cast-Number: 253076					
	UC-Material: G010718X10	UC-Material: G010718X10					
	Text: Engineering Change Status C	Text: Engineering Change Status C					
	Text: Customer Change No. C018986_MIP_1	Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
	Text: Supplier Index -	Text: Supplier Index -					

80816684

25.01.2021

000010

2511108890

035310-900

CC: 210007093

CC: 210007089

CC: 210007082

CC: 210007076

CC: 210007072

CC: 210007069

CC: 210007065

CC: 210007060

CC: 210007056

CC: 210007049

CC: 210007045

CC: 11,000

Cast-Number: 252618

7.040

640

640

640

640

640

640

640

640

640

640

640

TBA-500256

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

PC

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

SCHALTRAD 4.GANG

181508

550003916002

nt. wt.: 9.869 KG , gr. wt.: 10.810 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

2.2.2021

7040

NO

NO

2.2.2021

S

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-56815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 252618
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciéries)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80816684/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1030272
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G010225X20
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/18/2021
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 7,040
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2300	0.0130	0.0250	1.1900	0.0600	0.2000	0.1700	0.0080	0.0350	0.0060	0.0003	0.0020	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0010	0.0000	0.0005	0.0120	2.1000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	43.40	0.00	40.50	0.00	37.30	36.20	35.20	33.40	32.30	30.50	29.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 8 - 8 Sek. 8		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00 - 0.00	0.00 -	0.00

A(%)		Z(%)
0.00 -	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)
0.00 -	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	156.0 0	-	177.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
---	------

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer blanc = Exemplaire pour commettant rose = Exemplaire de l'expéditeur bleu = Exemplaire du destinataire vert = Exemplaire du transporteur wit = Exemplaar voor lastgever roze = Exemplaar voor afzender blauw = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder bianco = Esemplare per committente rosa = Esemplare per mittente blu = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier hvid = Exemplar for ordregiver rosa = Exemplar for afsender blaå = Exemplar for modtager grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Seite 1 von 1 Nr.: 87143	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 25.01.2021		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080816678 0080816684 0080816711 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 11 11 2 24	8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256
		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 7.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091
		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 10.748 KG 10.810 KG 1.960 KG 23.518 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers + Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco		21 Ausgeliefert in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 25.01.2021	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 KUEHNE + NAGEL Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (PA) 02 FEB 2021 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Gut empfangen Réception des marchandises an 5.1.1. le 25.01.2021 Date		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amliches Kennzeichen Kfz LBSC1960 Anhänger	
28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
30 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.

Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 21-000782 vom 25.01.2021

Ludwigsburg, 26.01.2021

Seite 1 von 1



21-000782

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).		
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.01.2021 Zeit / Temps			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:		
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 25.01.2021 Zeit / Temps			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs		
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes					
9 Pos. No. 1 80816678 2 80816684 3 80816711	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.518
				15 Umfang cbm 73,58	
Summe: Total 24,00 COLLI			23.518,00		
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifrückmeldung mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km		
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.		
19 Kfz Anhängers Fahrer Amtliches Kennzeichen _____ Nutzlast in t _____			22 Benutzter Grenzübergang 20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG 23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg 02 FEB 2021 RECEVUTO CON RISERVA DI MAGNA PT S.p.A. (BA) 70026 MODUGNO		
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur			Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart: HRA 200866
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604